



CBD

**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**Distr.
GENERALUNEP/CBD/COP/3/31
22 September 1996RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Третье совещание
Буэнос-Айрес, Аргентина
4-15 ноября 1996 года
Пункт 19 предварительной повестки дня

**РАССМОТРЕНИЕ СРЕДНСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН НА 1996-1997 ГОДЫ****Записка Исполнительного секретаря**

1. Конференция Сторон приняла среднесрочную программу работы Конференции Сторон на 1996-1997 годы (решение II/18), которая приводится в приложении к данному решению. Она также решила рассмотреть среднесрочную программу работы на своем третьем совещании, учитывая прогресс, достигнутый в осуществлении Конвенции.
2. Рассмотрение среднесрочной программы работы включает рассмотрение предварительной повестки дня четвертого совещания Конференции Сторон и предварительной повестки дня третьего совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) в соответствии с просьбой второго совещания ВОНТТК.
3. Предварительная повестка дня четвертого совещания Конференции Сторон будет содержать постоянные вопросы и вопросы, изложенные в пункте 7 приложения к решению II/18, а также вопросы, непосредственно связанные с решениями настоящего совещания и второго совещания Конференции Сторон. Проект предварительной повестки дня четвертого совещания Конференции Сторон включен в приложение I к настоящему документу.
4. Проект предварительной повестки для третьего совещания ВОНТТК включен в приложение II настоящего документа. В соответствии с пунктом 6 решения II/1, он основан на приоритетах, установленных в программе работы Конференции Сторон на 1996 и 1997 годы, как это указано в решении II/18, и учитывает конкретные просьбы, содержащиеся в других решениях второго совещания Конференции Сторон. Конференция Сторон может пожелать учесть рекомендацию II/12 ВОНТТК, в которой отмечается, что

проект предварительной повестки дня третьего совещания ВОНТТК содержит слишком много пунктов, каждый из которых требует соответствующего рассмотрения, с тем чтобы ВОНТТК мог дать надлежащие консультации Конференции Сторон, и предлагается Конференции Сторон на ее третьем совещании дать указания относительно установления приоритетов в рамках тех пунктов предварительной повестки дня, по которым требуются консультации.

5 Конференция Сторон может пожелать также учесть тот факт, что в ходе выполнения среднесрочной программы работы на 1996 год секретариат организовал 14 международных совещаний и подготовил справочные документы по 59 различным существенным вопросам (более 1000 страниц документации), а также выпустил дополнительно 60 информационных документов, общий объем которых составил такое же количество страниц. В соответствии со среднесрочной программой работы на 1997 год запланировано еще 16 международных совещаний. Учитывая вышесказанное, а также рекомендацию II/12 ВОНТТК, Конференция Сторон могла бы рассмотреть возможность повышения эффективности выполнения программы работы, сфокусировав внимание на более ограниченном числе вопросов.

Приложение I

**ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1 выборы должностных лиц;
 - 2.2 утверждение повестки дня;
 - 2.3 организация работы.
3. Нерешенные вопросы, вытекающие из работы третьего совещания Конференции Сторон.
4. Рассмотрение доклада и рекомендаций второго совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и указаний Конференции Сторон Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям.
5. Доклады Сторон об осуществлении Конвенции.
6. Доклад об оценке и рассмотрении функционирования механизма посредничества.
7. Финансовые ресурсы и механизм финансирования:
 - 7.1 доклад о деятельности Фонда глобальной окружающей среды;
 - 7.2 доклад Исполнительного секретаря о финансовых ресурсах и механизмах финансирования;
 - 7.3 обзор эффективности механизма финансирования.
8. Рассмотрение среднесрочной программы работы (1995-1997 годы):
 - 8.1 рассмотреть результаты работы Конференции Сторон и вспомогательных органов;
 - 8.2 провести общий обзор и рассмотреть долгосрочную программу работы.

/...

9. Модели и механизмы обеспечения взаимосвязи между сохранением *in-situ* и *ex-situ*.
 - 9.1 рассмотреть возможности обеспечения более тесной взаимосвязи между сохранением *in-situ* и *ex-situ*.
10. Меры по осуществлению Конвенции:
 - 10.1 предоставить информацию и обменяться опытом по вопросам выполнения статьи 13;
 - 10.2 предоставить информацию и обменяться опытом по вопросам выполнения статьи 14;
 - 10.3 рассмотрение вопросов биологического разнообразия, находящегося в опасности.
11. Рассмотрение вопросов, касающихся распределения выгод:
 - 11.1 рассмотреть меры, способствующие и содействующие распределению выгод, вытекающих из биотехнологий, в соответствии со статьей 19;
 - 11.2 [будет определен с учетом результатов обсуждения пункта 13 (Вопросы, относящиеся к технологии) предварительной повестки дня третьего совещания Конференции Сторон].
12. Научно-техническое сотрудничество.
13. Наземное биологическое разнообразие.
 - 13.1 оценить состояние и тенденции биологического разнообразия внутренних водных экосистем и определить варианты деятельности по сохранению и устойчивому использованию.
14. Результаты Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению хода осуществления программы "Повестка дня на XXI век".
15. Вопросы, относящиеся к биобезопасности.
16. Связь Конвенции с Комиссией по устойчивому развитию и с другими конвенциями в области биологического разнообразия, другими международными соглашениями, учреждениями и соответствующими процессами.
17. Административные вопросы:
 - 17.1 доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции;;

/...

- 17.2 бюджет Целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии.
18. Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании Конференции Сторон.
 19. Место и сроки проведения пятого совещания Конференции Сторон.
 20. Прочие вопросы.
 21. Принятие доклада.
 22. Закрытие совещания.

Приложение II

Приложение к рекомендации II/12

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1 выборы должностных лиц;
 - 2.2 утверждение повестки дня;
 - 2.3 организация работы.
3. Оценка состояния и тенденций биологического разнообразия внутренних водных экосистем и определение вариантов деятельности по сохранению и устойчивому использованию.
4. Другие вопросы, по которым третье совещание Конференции Сторон просило ВОНТТК подготовить рекомендации:
 - 4.1 Осуществление статьи 7 в отношении индикаторов и мониторинга:
 - 4.1.1 рекомендации Сторонам по рассмотрению вопросов мониторинга и оценки, включая разработку методологий оценки, для выполнения требований Конвенции, учитывая как содержание уже подготовленных национальных докладов, так и докладов, представленных в рамках других конвенций и международных процессов;
 - 4.1.2 варианты расширения потенциальных возможностей развивающихся стран в плане применения руководящих принципов и индикаторов при подготовке последующих национальных докладов;
 - 4.1.3 существующие подходы к разработке индикаторов и рекомендации относительно предварительного основного набора индикаторов биологического разнообразия, прежде всего, касающихся аспектов угрозы.

/...

- 4.2 Оценки воздействия:
 - 4.2.1 какую научно-техническую информацию необходимо собирать для оценки последствий реализации проектов и какие пути и средства должны использоваться для обмена этой информацией в целях сведения к минимуму негативных последствий в соответствии со статьей 14?
- 4.3 Содействие международному научно-техническому сотрудничеству:
 - 4.3.1 предоставление рекомендаций по научным, техническим и технологическим аспектам международного сотрудничества в области сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов в соответствии со статьей 18.
- 4.4 Альтернативные механизмы обеспечения взаимосвязи между методами сохранения *in-situ* и *ex-situ*.
 - 4.4.1 определение альтернативных моделей и механизмов обеспечения взаимосвязи между сохранением *in-situ* и *ex-situ*.
- 4.5 Рассмотрение знаний, нововведений и практики коренных и местных общин.
- 4.6 Рассмотрение хода реализации экспериментального этапа механизма посредничества.
- 4.7 Прибрежное и морское биологическое разнообразие:
 - 4.7.1 научные, технические и технологические аспекты сохранения и устойчивого использования прибрежного и морского биологического разнообразия.
- 4.8 Наземное биологическое разнообразие:
 - 4.8.1 пути и средства обеспечения сотрудничества с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, по вопросам, относящимся к биологическому разнообразию и засушливым землям в целях установления общих приоритетов;
 - 4.8.2 изучение конкретных вопросов, относящихся к биологическому разнообразию и устойчивому развитию горных районов, в связи с выполнением положений главы 13 программы "Повестка дня на XXI век";

/...

- 4.8.3 пути и средства обеспечения сотрудничества с Межправительственной группой экспертов по лесам по вопросам, относящимся к биологическому разнообразию и лесам в целях установления общих приоритетов.
- 4.9 Сельскохозяйственное биологическое разнообразие:
 - 4.9.1 анализ пробелов в деятельности и документах, относящихся к сельскохозяйственному биологическому разнообразию, в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в сельскохозяйственном секторе.
5. Общая оценка работы ВОНТТК и эффективности его рекомендаций (1995-1997 годы) в свете возможной будущей программы работы ВОНТТК:
 - 5.1 рассмотрение функционирования ВОНТТК в свете рассмотрения Конференцией Сторон своей среднесрочной программы работы;
 - 5.2 рассмотрение функционирования ВОНТТК в свете рассмотрения Конференцией Сторон долгосрочной программы работы.
6. Проект предварительной повестки дня четвертого совещания ВОНТТК.
7. Сроки и место проведения четвертого совещания ВОНТТК.
8. Прочие вопросы.
9. Принятие доклада.
10. Закрытие совещания.

/...